



# СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ у Великій Британії

UKRAINIAN YOUTH ASSOCIATION IN GREAT BRITAIN

КРАЙОВА УПРАВА - NATIONAL COMMITTEE

kycymuk@CYM.org ❖ "Tarasivka", Weston-on-Trent, Derby, DE72 2BU ❖ Tel/fax: 01332 700 215

## Обіжник ч. 21/09

До Управ Осередків і Зв'язкових СУМ  
У Великій Британії

10 вересня 2009

### **СПРАВИ: 1. Робоча сесія для дружинників 2. Засідання таборової комісії**

Дорогі Подруги і Друзі!

#### **1. Робоча сесія для дружинників**

Повідомляємо, що в неділю 4 жовтня 2009 у Домі відділу СУБ у Лестері (при 2a Fosse Road South, Leicester LE3 0QD) відбудеться Робоча Сесія для Дружинників. У Робочій Сесії візьмуть участь голова референтури дружинників при Світовій Управі, друг Степан Дума (з Австралії), та член згаданої референтури, подруга Ліда Єндрієвська (з Канади). Дружинники матимуть нагоду ближче запізнати ролю дружинників так на нашому терені як і на інших теренах де діє СУМ, запланувати майбутню діяльність та поділитися досвідом як використовувати СУМівську діяльність у пошуках за роботою чи курсів науки.

Передбачена програма дня:

- 9:30 Реєстрація
- 10:00 Що таке дружинники? Роля СУМ у сьогоднішньому світі
- 11:00 Перерва
- 11:30 Роля дружинників точніше
- 13:00 Обід
- 14:00 а. СУМ на осередковому і крайовому рівні; табір дужинників  
б. Майбутня діяльність
- 15:30 Перерва
- 16:00 а. Ви і СУМ: як СУМ може допомогти із пошуками за працею  
б. Практична сесія: як представляти життєпис (CV) і.т.п.
- 17:30 Кінець сесії

Щоб улегшити організаційну підготовку (нпр обіди, сесійні матеріали, і т.п.) просимо переслати Ваші зголошення до Референта Дружинників при Крайовій Управі, подрузі Христині Химері не пізніше 26 вересня 2009 (тел 07734 393815 або email [c.chymera@hotmail.com](mailto:c.chymera@hotmail.com)). Хоч Сесія присвячена Дружинникам, приймаємо також зацікавлене старше юнацтво, що закінчило щонайменше 16 років. Просимо управи осередків, щоб заохотили своїх дружинників до якнайчисленнішої участі та по можливості подбали за їх доїзд до Лестеру (авто, автобуси і т.п.).

## **2. Засідання Таборової Комісії**

Повідомляємо, що наступне засідання Таборової Комісії правдоподібно відбудеться у місяці листопаді 2009: точна дата буде устійнена у скорому часі. Голова таборової комісії, Анна Федечко, просить, щоб усі учасники цьогорічних таборів, які мають якісь зауваги/поради/застереження відносно цьогорічних таборів, щоб переслали їх до неї на письмі на слідуєчу адресу: [anna@satisis.co.uk](mailto:anna@satisis.co.uk).

Остаємось з дружнім і СУМівським привітом

ЧЕСТЬ УКРАЇНИ:

ГОТОВ БОРОНИТИ!

За Крайову Управу

Богдан Прихідний  
голова

Роман Панас  
діловий секретар

# Circular No 21/09

(Translation)

To  
all Branches of the  
Ukrainian Youth Association  
in the United Kingdom

10 September 2009

## **ITEMS:   1. Druzhynnyk Workshop           2. Meeting of Camps Committee**

Dear Members

### **1. Druzhynnyk Workshop**

Please note that there is to be a Druzhynnyk Workshop on Sunday 4 October 2009 to be held at the AUGB Club in Leicester (2a Fosse Road South, Leicester LE3 0QD). The Workshop will include presentations by the Head of the World Committee druzhynnyk rep, Stepan Duma (from Australia), and member of the said Committee, Lida Yendriyevska (from Canada). Druzhynnyky will have the opportunity to learn more about the role of druzhynnyky, have a chance to hear from active druzhynnyky in the UK, help to plan future activities and learn more about using their work in CYM in applications and interviews for jobs and courses.

The day's proposed programme is as follows:

- 9:30 Registration
- 10:00 What are druzhynnyky? How CYM still has a role today
- 11:00 Break
- 11:30 What is the actual role of druzhynnyky?
- 13:00 Lunch
- 14:00 a. CYM at local and national level: tabir druzhynnykiv  
      b. Event planning
- 15:30 Break
- 16:00 a. You and CYM – what you can get out of it, how it can help you get a job, how you can get involved  
      b. Practical session: building your portfolio, job/college applications, CVs
- 17:30 End

In order to help with organisational issues (eg lunches, workshop materials, etc) please forward the names of all interested parties to Druzhynnyk Rep, Chrystyna Chymera by 26 September 2009 (tel 07734 393815 or email [c.chymera@hotmail.com](mailto:c.chymera@hotmail.com)). Though primarily aimed at druzhynnyky, we also welcome older yunatstvo from 16+ years of age. We would ask local committees to encourage their druzhynnyky to attend and if possible to organise transports (cars, mini-buses, etc).

### **2. Meeting of Camps Committee**

Please note that the next meeting of the Camps Committee will probably now take place in November 2009: the exact date to be confirmed shortly. The Head of the Camps Committee, Anna Fedeczko, asks that all participants in this year's camps who have any comments/advice/suggestions to forward these to her in writing to the following email address: [anna@satisis.co.uk](mailto:anna@satisis.co.uk) .